



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**Variarvm Lectionvm Libri Dvo Theodori Canteri  
Ultraiectini**

**Canter, Dirk**

**Antverpiæ, M. D. LXXIII.**

Euripidis versiculus apud Plutarchum in Erotico corruptus, emendatus. &  
apud eundem alius Euripidis locus illustratus. Cap. 25.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-70886](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-70886)

Ant. Mur.  
Varia Lecti  
LIII  
28

Euripidis versiculus apud Plutarchum in Erotico corruptus, emendatus. & apud eundem alius Euripidis locus illustratus.

C A P. XXV.

NON opinor nobis vitio vertetur, si sepius in nostro libello Plutarchum inferre conati fuerimus, cum etiam similia ab aliis factitata esse videmus. Quare non desinam auctori tam depravato multus esse, in eoq; Euripidis quendam versiculum de gantem conjecturas nisi me amicorum fallant induam restituam. Plutarchi verba haec sunt in Erotico ἀκούεις δὲ δῆπου τὸν Εὐριπίδην ὡς ἐδορυκῆσθαι πρὸς σάμνον ἀρχὴν τῆς Μελανίππης. Ζῶς γὰρ οἶδ' αὖτις ἐγὼ μετὰ λαβῶν δὲ ἔχθρον ἄλλον ἐθαύρασι ὡς εἶνεσσι δρᾶματι γέγραμμένω πανηγυρικῶς ἢ περὶ τῆς ἡλιᾶς τῆς ἑξῆς ὡς νῦν γέγραπται,

Zōs ὡς λέλειπεν τῆς ἀληθείας ὕπο. quem cum sic vertit Germanicus interpres: An dicitur haud dubie quo tumultu exceptus fuerit Euripides, cum hoc fecisset Melanippa principium,

Iupiter, sed haud novi, nunc mutatus mihi Inimicus est.

Et quidem fidebat auctor Tragediae diligenti scripta. et ad publicos conventus accommodatae scripta. mutavit tamen versum, usq; nunc sic legitur:

Qui dictus est à veritate Iupiter. Arnoldus autē Ferronius Burdigalensis hoc pacto vertit: Audi sanè quomodo Enripiades exhibitatus est, cum fecit principium.

principium Melanippæ, Iupiter, ut equidem sentio, verum facta mutatione verborum, propter quendam suum inimicum, confidebat (ut videtur) fabula scripta magnificè ac egregiè, & mutavit versum ut nunc est scriptus:

Iupiter ut aui fama verax comprobatur.

Et in annotationibus suis ad hunc locum sic dicit, Locus hic mihi videtur lacer. cogitandum est. fortè legendum, Ζῶς οἶδα ᾧ πλῶ. Hæc ille. Merito cerè hic locus ei suspectus esse visus est, amplè sç de hoc deliberandum censuit. Est enim locus mutilus & imperfectus, eaq; de causa obscurus & intricatus, ut difficile aliquis sensus inde elici possit. Nos tamen ut omnem illi amplius deliberandi occasionem adimamus, hunc versiculū sic corrigendum putamus:

Ζῶς οἶδα πλῶ λόγῳ. emendationem nostram compluribus viris doctissimis comprobantibus. Sed in sequentibus verbis Plutarchi hæc verba δὲ ἐπεὶ ἄλλοι, planè corrupta sunt, proq; iis alia que valent, ἐπειδὴν, vel tale quid, substituenda veniunt. Ut Plutarchi locus, ita videatur accipiendus, quasi dixerit, Cùm Euripides versum illum pronunciaisset, magnum excitatum fuisse populi fremitum. Itaque poëtam cùm non speraret illam fabulā, tanquam nimis panegyricè atq; immodestè conscriptam, placere deinceps posse, versum illū immutasse. Nunc ad alteram capitis partem accedamus:

Ant. Muen  
varia Lecti  
LIII  
25

mus. Idem itaque Plutarchus in libro qui inscribitur  
tur ei πρεσβυτέρω πολιτύτεον, sic inquit: αὐτῶν μὲν οἱς  
αὐτῶν μὲν οἱς τῶνδε καὶ ἀβέβαιον καὶ μεμνημένον τῶν  
μοῦ τὸ γὰρ γαλίζον ἔχουσιν. αἱ δὲ ὅπῃ τοῖς καλοῦσι  
ροι, οἷον δημεργὸς ὁ πολιτευόμενος ὀρθοῦς ἐστίν.  
Εὐριπίδου χευσταῖς πέρουξιν, ἀλλὰ τοῖς Πλατωνικοῖς  
ἐκείνοις καὶ νεανίοις πέρουξιν ὅμοια τὴν ψυχῆς  
γέδος καὶ φρονήμα μὲν γήθοις λαμβάνεσθαι ἀπο  
εουσιν. *Locus hic Euripidis ad quem alludit Plu  
tarchus, non quidem legitur in ipso Euripide, sed  
ex ipso apud Clementem libro 4. Stromatum citat  
inueni, hoc modo: ὁ μὲν οὖν Εὐριπίδης, χευστα  
μοι πέρουξας φεῖν νότω, φησὶ, καὶ τὰ σερπύλλων  
τα πέδιλα ἀρμόζει, βασμαίτ' εἰς αἰθέρα πο  
ἀέρθει, ζῶνι πορομίξων. Hæc ille.*

Epitheton Dionysij apud Orpheum in Hymnis emendatum.

CAP. XXVI.

ORPHEVS in Hymno Πρωτογόνοσ μα in scripto, inquit:

Πρωτογόνον καλέω διφυῆ, μέλαν, αἰθεροπλάστην  
Ὠογυῆ, χευσταῖσιν ἀγαλλόμενον πέρουξασιν,  
Ταυροβόαν, χέουσιν μακάρων, θηήθητ' ἀνθρώπων.

Ὅτε πολύμνησόν πολυόργιον ἔρρηκε παλαιά.  
*In cuius Hymni quarto versu quod legitur ἔρρηκε παλαιά, à multis viris doctissimis in dubium vocatur. Franciscus enim Portus Cretensis vir doctissimus*